

Závěrečná zpráva z odborné praxe/stáže

Vyplněnou Závěrečnou zprávu je potřeba doručit v elektronické podobě (mpitrova@ff.jcu.cz) na Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU v Českých Budějovicích, a to do 15ti dnů po ukončení pobytu.

1. Osobní údaje

Jméno a příjmení:	
Kontaktní adresa:	
Telefon:	
E-mail:	
Vysílající VŠ:	Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích
Fakulta:	Filozofická fakulta Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky
Akademický rok:	2017/2018
Kontaktní osoba na vysílající VŠ:	JAN KÖNIG, M.A.
Přijímací instituce:	Landratsamt Freyung - Grafenau
Adresa:	Wolfkerstraße 3, Freyung, 94078
Země:	Spolková republika Německo
Kontaktní osoba na přijímací instituci:	Karl Matschiner
Délka pobytu: (den měsíc rok)	od: 11. 6. 2018 do: 10. 8. 2018

2. Příprava odborné praxe/stáže

- Kde jste získal/a informace o odborné praxi:
 zahraniční odd. domácí VŠ, od ostatních studentů, hostitelská instituce, internet
 jiné zdroje (prosíme upřesnit)
- Myslíte si, že odborná praxe byla:
 příliš krátká, příliš dlouhá, přiměřená
- Jste první z rodiny, kdo pracoval v zahraničí?
 ano, ne
- Jaký byl komunikační jazyk v hostitelské instituci? **Němčina**
- Jak byste zhodnotil/a své znalosti jazyka, který jste používal/a v hostitelské zemi?

Před pobytím: **Jelikož jsem studentem magisterského studia a absolvoval jsem již nějaké pobyty v zahraničí, trůfám si říci, že mé jazykové schopnosti byly dobré.**

Po pobytu: **Po dvou měsících jsem opět získal větší jistotu v mluvení a také v porozumění. Díky překladatelské činnosti jsem také obohatil svou slovní zásobu.**

3. Ubytování, strava, doprava, ostatní

- Typ ubytování:
 na koleji, v bytě nebo domě společně s dalšími studenty, v hotelu/ubytovně,
 v pokoji v domě místní rodiny, další (prosíme upřesnit)
- Kdo Vám pomáhal zajistit ubytování?
 hostitelská instituce studentská ubytovací kancelář/organizace, přátelé/rodina,
 soukromý trh,
 další (prosíme upřesnit)
- Jaká byla úroveň ubytování? (vybavení atp., typy jak si ubytování zařídit) Ubytování jsem sdílel se svou kolegyňou. Každý z nás měl vlastní pokoj. Sociální zařízení a kuchyně byly společné. Kuchyně byla sice malá, ale vybavená. Vybavení pokoje bylo také dostačující. V areálu hotelu jsme měli zdarma přístup do bazénu, nebo také na minigolf. K dispozici jsou zde také pračky, které bohužel během našeho pobytu byly mimo provoz.
- Jaká byla cena ubytování? Ubytování bylo hrazené okresním úřadem. (za měsíc v EUR)
- Jaké byly možnosti Vašeho stravování (příspěvek na stravování apod.)? Stravování jsem si zabezpečoval sám. Jídlo jsem si hradil ze stipendia. Freyung je malé město, ale nachází se zde nákupní centra: Aldi, Lidl a Edeka. Ve městě najdete i několik dobrých mezinárodních restaurací.
- Doprava (jaké jsou varianty dopravy z ČR na přijímací instituci, místní ceny v EUR za jízdenku, typy) Podmínkou stáže bylo vlastní auto. Ubytování se nachází 2km od pracoviště, proto budete využívat auto denně. Z Českých Budějovic můžete dojet do Freyungu i Flixbusem.
- Kde a za jakých podmínek byl přístup do knihovny, na počítač, internet (průkazky, termíny, cena, problémy) Wifi připojení bylo pouze na recepci hotelu (zdarma).
- Uznává přijímací instituce české cestovní zdravotní pojištění? ano, ne

4. Finanční podpora, náklady, celkové zkušenosti

- Celkové finanční náklady na odbornou praxi (průměrná částka na měsíc v EUR): 300
- V jaké procentní výši přispěla finanční podpora k pokrytí celkových nákladů:

Grant od jiné organizace/nadace	80	%
Prostředky hostitelské instituce	20	%
Soukromá půjčka		%
Finanční podpora od rodičů		%
Vlastní úspory		%
Jiné zdroje		%

5. Hostitelská instituce

- V jaké instituci proběhla Vaše odborná praxe? Uveďte adresu a kontaktní údaje. [Landratsamt Freyung – Grafenau \(Wolfkerstraße 3, Freyung, 94078\)](#)
- V jakém časovém rozmezí proběhla Vaše odborná praxe? [11. 6. 2018 – 10. 8. 2018](#)
- Na jaké pozici či jakou práci jste vykonával/a? Přesně specifikujte. [Administrativa na počítači, tlumočení, podpora přeshraniční spolupráce. Freyung má partnerství s městem Třeboň. Proto na úřadě přivítají rodilého Čecha, kterého mohou využít při různých společenských akcích jak ve Freyungu, tak i v Třeboni. V rámci stáže jsme také s mojí kolegyní prezentovali na středních školách o České republice a její kultuře.](#)
- Odpovídalo Vaše pracovní zařazení předběžné dohodě s hostitelskou institucí?
 ano, ne
 V případě, že ne – proč?
- Jaká byla Vaše pracovní doba? [39 hodin týdně](#)
- Byly Vám vytvořeny adekvátní podmínky pro práci?
 ano, ne
 Tipy, problémy: [Dostal jsem vlastní notebook s přihlašovacími údaji, na kterém jsem během stáže pracoval. Kancelář jsem sdílel s ostatními kolegy, kteří mi vždy rádi a ochotně se vším pomohli.](#)
- Byla za průběh Vaší odborné praxe zodpovědná konkrétní osoba v hostitelské instituci?
 ano, ne
 Kontakt na tuto osobu: karl.matschiner@lra.landkreis-frg.de
- Jaké znalosti získané studiem jste mohl/a v praxi využít? Jaké předměty absolvované v průběhu studia Vám během stáže pomohly? [Využil jsem poznatky z veřejné správy a z kurzu překladu a tlumočení.](#)
- Jaké nové praktické a teoretické poznatky jste odbornou praxí získal/a? [Zlepšil jsem se v překladu, tlumočení a v komunikaci na veřejnosti.](#)
- Splnila odborná praxe Vaše očekávání?: 1
 (stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)

6. Zhodnocení odborné stáže

- Celkové zhodnocení odborné praxe: 1
 (stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Posouzení akademického přínosu: 1
 (stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Posouzení osobního přínosu: 1
 (stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Setkal/a jste se během své odborné praxe s nějakými závažnými problémy?
 ano, ne

V případě, že ano, prosíme upřesnit:

- Myslíte si, že před a během Vaší odborné praxe Vám byla poskytnuta odpovídající podpora ze strany hostitelské instituce?: 1
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
Co jste zejména postrádal/a?
 - Jak byste zhodnotil/a svou integraci v hostitelské instituci mezi místní zaměstnance: 1
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
 - Doporučení budoucím studentům - stážistům (na co nezapomenout, na co se připravit, zvláštnosti hostitelské země ...): **Nebát se a nebrat praxi v zahraničí jako povinnost, ale jako možnost.**
-

Poznámky:

Vyplnění a odevzdání Závěrečné zprávy z odborné praxe/ je podmínkou k získání stanoveného počtu kreditů z předmětu UAG/JIZ a UAG/OP, UAG/KZV. Po kontrole úplnosti údajů bude zpráva zveřejněna na webových stránkách Ústavu česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU v Českých Budějovicích.